

**RECEPTOR RDS COM CD**

**Manual de instruções**

**DEH-1120MP  
DEH-1100MPB  
DEH-1100MP**

**Não se esqueça de registar o seu produto  
em [www.pioneer.pt](http://www.pioneer.pt) (ou [www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu))**

***Pioneer*** *sound.vision.soul*

**PORTUGUÊS**

## Índice

### Agradecemos a compra deste produto PIONEER

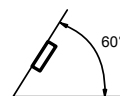
Leia com atenção o presente manual antes de utilizar o aparelho pela primeira vez para garantir uma utilização adequada. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro e acessível para futuras consultas.

<b>Instalação</b> .....	<b>2</b>	Regulações de áudio .....	13
Montagem DIN frontal/posterior .....	2	• Utilizar a regulação de balanço .....	13
• Montagem DIN frontal .....	2	• Utilizar o equalizador .....	13
• Montagem DIN posterior .....	3	• Regular as curvas de equalizador .....	13
Fixar o painel frontal .....	3	• Regular a intensidade sonora .....	13
<b>Ligações</b> .....	<b>4</b>	• Regular os níveis de fonte .....	13
<b>Antes de começar</b> .....	<b>5</b>	Outras Funções .....	13
Informações sobre esta unidade .....	5	• Regular as definições iniciais .....	13
Visite o nosso website .....	6	• Definir o passo de	
Proteger a unidade contra roubo .....	6	sintonização de FM .....	14
• Retirar o painel frontal .....	6	• Activar a busca PI automática .....	14
• Encaixar o painel frontal .....	6	• Activar a definição auxiliar .....	14
<b>Utilizar o equipamento</b> .....	<b>7</b>	• Poupar a carga da bateria .....	14
Descrição dos comandos .....	7	• Definições do visor multilingue .....	14
• Unidade central .....	7	• Cortar o som .....	14
• Indicação do visor .....	7	<b>Informações adicionais</b> .....	<b>15</b>
Operações básicas .....	8	Mensagens de erro .....	15
• Ligar/desligar .....	8	Instruções de manuseamento	
• Seleccionar uma fonte .....	8	dos discos e do leitor .....	15
• Regular o volume .....	8	Discos duplos .....	15
Sintonizador .....	8	Ficheiros de áudio comprimido .....	16
• Ouvir rádio .....	8	• Exemplo de uma hierarquia .....	16
• Guardar e chamar emisoras .....	8	• Compatibilidade com	
• Sintonizar os sinais mais fortes .....	8	áudio comprimido .....	16
• Memorizar as frequências		Tabela de caracteres russos .....	17
de emisoras com		Especificações .....	17
sinais mais fortes .....	8		
• Activar o visor RDS .....	9		
• Receber emissões de alarme PTY .....	10		
• Seleccionar frequências			
alternativas .....	10		
• Receber boletins de trânsito .....	10		
Leitor interno .....	11		
• Ouvir um disco .....	11		
• Reprodução repetida .....	11		
• Reproduzir faixas por ordem			
aleatória .....	11		
• Percorrer faixas ou pastas .....	12		
• Fazer uma pausa na			
reprodução do disco .....	12		
• Utilizar a compressão e BMX .....	12		
• Procurar 10 faixas de cada			
vez no actual disco ou pasta .....	12		
• Visualizar informação de			
texto no disco .....	12		

## Instalação

### Importante

- Verifique todas as ligações e sistemas antes da instalação final.
- Não utilize peças não autorizadas. A utilização de peças não homologadas pode causar o mau funcionamento.
- Consulte o seu distribuidor se a instalação exigir que se faça furos ou outras modificações no veículo.
- Não instale este equipamento onde:
  - possa interferir com a operação do veículo.
  - possa causar ferimentos aos ocupantes na sequência de uma paragem brusca.
- O laser de semicondutores ficará danificado em caso de sobreaquecimento. Monte este equipamento afastado de pontos quentes, tais como as saídas de calor do sistema do aquecimento.
- Para obter o melhor desempenho, instale o equipamento num ângulo inferior a 60°.



### Montagem DIN frontal/posterior

Esta unidade pode ser instalada correctamente na "frontal" (montagem DIN frontal convencional) ou na "posterior" (instalação DIN na traseira, utilizando os orifícios para parafusos existentes nos lados da estrutura da unidade). Para mais pormenores, consulte os seguintes métodos de instalação.

#### Montagem DIN frontal

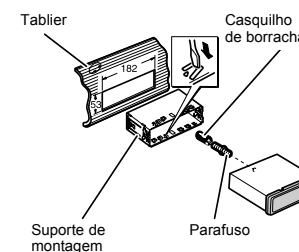
##### Instalação com o casquilho de borracha

###### 1. Introduza a meia gaveta no tablier.

Se instalar o equipamento num local com pouca profundidade, utilize a meia gaveta fornecida. Se houver espaço suficiente por trás do equipamento, utilize a meia gaveta fornecida de fábrica.

###### 2. Prenda a meia gaveta utilizando uma chave de parafusos para dobrar as patilhas de metal (90°).

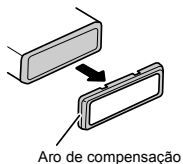
###### 3. Instale a unidade.



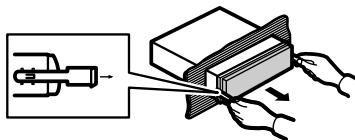
## Instalação

### Remover a unidade

1. Puxe a parte superior e a parte inferior do aro de compensação, para retirar o aro de compensação. (Quando voltar a montar o aro de compensação, vire o lado com a ranhura para baixo e encaixe-o.)

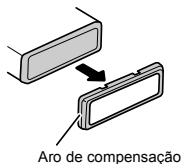


- É mais fácil retirar o aro de compensação se retirar primeiro o painel frontal.
2. Insira as chaves de extracção fornecidas de ambos os lados do equipamento, até encaixarem com um estalido.
  3. Puxe o aparelho para fora do tabelier.



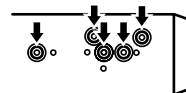
### Montagem DIN posterior

1. Puxe a parte superior e a parte inferior do aro de compensação, para retirar o aro de compensação. (Quando voltar a montar o aro de compensação, vire o lado com a ranhura para baixo e encaixe-o.)

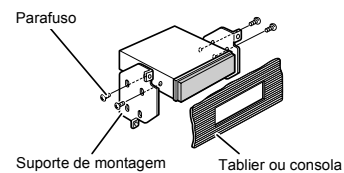


- É mais fácil retirar o aro de compensação se retirar primeiro o painel frontal.

2. Determine qual a posição adequada em que coincidem os furos do suporte e das partes laterais do equipamento.



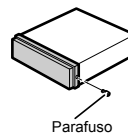
3. Aperte dois parafusos de cada lado.



- Utilize parafusos de cabeça abaulada (5 mm x 8 mm) ou de cabeça cônica (5 mm x 9 mm), dependendo da forma dos furos para os parafusos no suporte.

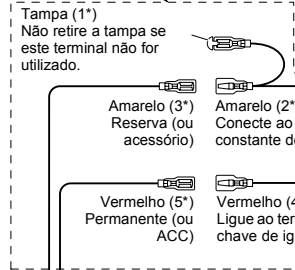
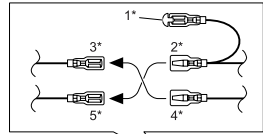
### Fixar o painel frontal

Se não tencionar retirar o painel frontal, pode fixar o painel frontal com o parafuso fornecido.



## Ligações

**Nota**  
Dependendo do tipo de veículo, a função de 3\* e 5\* pode ser diferente. Nesse caso, ligue 2\* a 5\* e 4\* a 3\*.



**Tampa (1\*)**  
Não retire a tampa se este terminal não for utilizado.

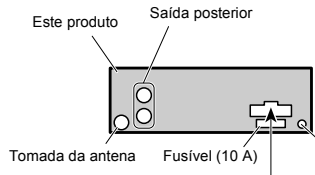
**Amarelo (3\*)**  
Reserva (ou acessório)

**Amarelo (2\*)**  
Conecte ao terminal de alimentação constante de 12 V.

**Vermelho (5\*)**  
Permanente (ou ACC)

**Vermelho (4\*)**  
Ligue ao terminal eléctrico controlado pela chave de ignição (12 V CC).

**Preto (massa do veículo)**  
Ligar num local metálico, limpo e sem pintura.



Este produto Saída posterior

Tomada da antena Fusível (10 A)

Entrada do controlo remoto com fio  
Pode ligar um adaptador para o controlo remoto com fios (vendido separadamente).

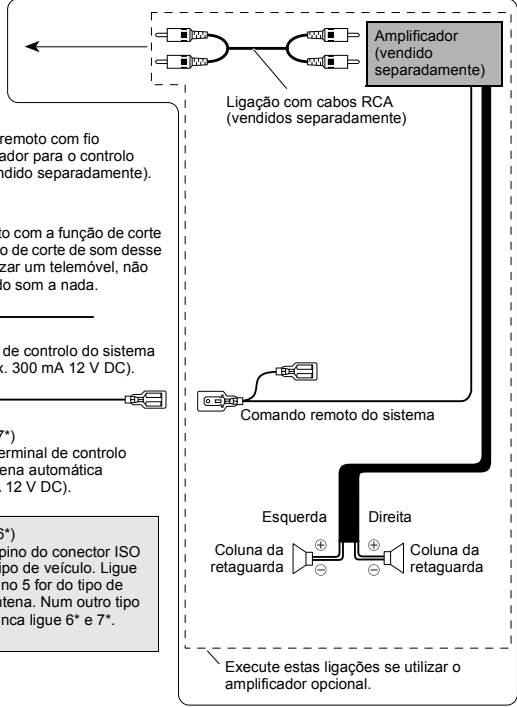
**Amarelo/preto**  
Se utilizar um equipamento com a função de corte de som, ligue este fio ao fio de corte de som desse equipamento. Se não utilizar um telemóvel, não ligue o fio silenciamento do som a nada.

**Azul/branco**  
Conecte ao terminal de controlo do sistema do amplificador (máx. 300 mA 12 V DC).

**Azul/branco (7\*)**  
Conectar ao terminal de controlo do relé da antena automática (máx. 300 mA 12 V DC).

**Azul/branco (6\*)**  
A posição do pino do conector ISO difere com o tipo de veículo. Ligue 6\* e 7\* se o pino 5 for do tipo de controlo da antena. Num outro tipo de veículo, nunca ligue 6\* e 7\*.

- Fios das colunas
- Branco: Frontal esquerda ⊕
  - Branco/preto: Frontal esquerda ⊖
  - Cinzento: Frontal direita ⊕
  - Cinzento/preto: Frontal direita ⊖
  - Verde: Posterior esquerda ⊕
  - Verde/preto: Posterior esquerda ⊖
  - Violeta: Posterior direita ⊕
  - Violeta/preto: Posterior direita ⊖



Amplificador (vendido separadamente)

Ligação com cabos RCA (vendidos separadamente)

Comando remoto do sistema

Esquerda Direita

Coluna da retaguarda Coluna da retaguarda

Execute estas ligações se utilizar o amplificador opcional.

## Ligações

### Importante

- Se instalar este equipamento num veículo sem posição ACC (acessórios) na fechadura da ignição, o cabo vermelho tem de ser ligado a um terminal que detecta a operação da chave da ignição. Caso contrário, a bateria pode descarregar.



Posição ACC



Sem posição ACC

- A utilização deste equipamento em condições diferentes das referidas a seguir pode resultar num incêndio ou causar falhas de funcionamento.
  - Veículos com uma bateria de 12 volts e negativo à massa.
  - Colunas de 50 W (potência de saída) e 4 a 8 ohm (valor de impedância).
- Para evitar um curto-circuito, sobreaquecimento ou mau funcionamento, certifique-se de que segue as seguintes indicações.
  - Desligue o terminal negativo da bateria antes da instalação.
  - Fixe todos os fios com braçadeiras de cabos ou fita isoladora. Para proteger os fios eléctricos, enrole-os com fita isoladora nos pontos em que estão em contacto com partes metálicas.
  - Afaste os cabos de todas as peças móveis, tais como as mudanças e as calhas dos bancos.
  - Afaste os cabos de pontos quentes, tais como as saídas de calor do sistema do aquecimento.
  - Não passe o cabo amarelo, por um furo, para dentro do compartimento do motor, a fim de efectuar a sua ligação à bateria.
  - Cubra todas as ligações de cabos desligadas com fita isoladora.
  - Não encurte os fios.
  - Nunca corte o isolamento do cabo de alimentação deste equipamento para partilhar a corrente de alimentação com outros dispositivos. A capacidade condutora do cabo é limitada.
  - Utilize um fusível com a amperagem recomendada.
  - Nunca ligue o cabo negativo da coluna directamente à massa.
  - Nunca junte os cabos negativos de várias colunas.
- O sinal de controlo é emitido pelo cabo azul/branco ao ligar o equipamento. Ligue-o ao terminal controlo remoto de um sistema de amplificador externo ou ao terminal de controlo do relé da antena automática do automóvel (máx. 300 mA 12 V CC). Se o carro estiver equipado com uma antena no vidro, faça a ligação ao terminal da alimentação de corrente do amplificador da antena.
- Nunca ligue o cabo azul/branco ao terminal de corrente do amplificador externo. Da mesma forma, nunca o ligue ao terminal de corrente da antena automática do veículo. Caso contrário, a bateria pode descarregar ou causar falhas de funcionamento.
- O cabo preto é a ligação à massa. Este cabo e os cabos de massa de outros produtos (em especial de produtos de corrente elevada, tais como amplificadores) devem ser ligados separadamente. Caso contrário, podem provocar um incêndio ou causar falhas de funcionamento se forem desligados acidentalmente.

## Antes de começar



Quando se desfizer do sistema não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a legislação que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados dos equipamentos electrónicos usados, há um ponto de recolha selectiva destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Os utilizadores privados dos países membros da UE, na Suíça e Noruega podem enviar, sem encargos, os seus equipamentos electrónicos usados para os pontos de recolha selectiva indicados ou para um retalhista (se adquirir um produto novo semelhante).

Nos países não mencionados acima, contacte as autoridades locais para obter informações sobre a maneira correcta de deitar fora o equipamento.

Ao fazê-lo garante que o produto que deitou fora é submetido ao tratamento, recuperação e reciclagem necessários e evita os potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana.

## Informações sobre esta unidade

As frequências de sintonização deste produto correspondem às atribuídas à Europa Ocidental, Ásia, Médio Oriente, África e Oceânia. A utilização noutras regiões pode originar uma recepção deficiente. A função RDS (sistema de dados de rádio) só funciona em áreas com estações FM que transmitam sinais RDS.

### ⚠ PRECAUÇÕES

- Não deixe cair líquidos na unidade. Pode provocar um choque eléctrico. Se a unidade se molhar pode ficar avariada, deitar fumo ou sobreaquecer.
- "CLASS 1 LASER PRODUCT"  
Este equipamento contém um diodo laser de classe superior a 1. Para garantir uma segurança contínua, não retire nenhuma tampa, nem tente aceder ao interior do aparelho. As reparações só podem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- O CarStereo-Pass Pioneer destina-se apenas à Alemanha.
- Tenha este manual sempre à mão e consulte-o para obter informações sobre o funcionamento e precauções.
- Mantenha sempre o volume baixo, para poder ouvir o que se passa fora do veículo.
- Proteja o equipamento da humidade.
- Se a bateria estiver descarregada ou desligar o sistema, o conteúdo da memória é apagado e tem de o programar novamente.
- Se o sistema tiver problemas de funcionamento, contacte o revendedor ou o Centro de Assistência Técnica Pioneer mais próximo.

## Antes de começar

### Informações sobre WMA

O logótipo do Windows Media™, impresso na caixa, indica que este produto pode ler dados WMA.

Windows Media, e o logótipo do Windows são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e/ou noutros países.



- Este equipamento pode não funcionar correctamente, dependendo da aplicação utilizada para codificar ficheiros WMA.

### Informações sobre MP3

A aquisição deste produto apenas comporta uma licença para uma utilização privada e não comercial, não comportando uma licença, nem implicando qualquer direito a utilizar este produto em qualquer divulgação comercial (i.e. com fins lucrativos) em tempo real (por meio terrestre, satélite, cabo e/ou qualquer outro meio), difusão/transmissão via Internet, Intranets e/ou outras redes ou através de outros sistemas electrónicos de distribuição de conteúdos, tais como aplicações de rádio pagas ou aplicações áudio a pedido. É necessária uma licença independente para esse tipo de utilização. Para mais informações, visite <http://www.mp3licensing.com>.

## Visite o nosso website

Visite-nos no seguinte site:

**[www.pioneer.pt](http://www.pioneer.pt)**

- Registe o seu produto. Manteremos os detalhes da sua aquisição nos nossos ficheiros para o ajudar a consultar essas informações no caso de ter de reclamar um seguro, por exemplo, por perda ou roubo.
- O nosso website oferece-lhe as informações mais recentes sobre a Pioneer Corporation.

## Proteger a unidade contra roubo

O painel frontal pode ser retirado para desencorajar roubos.

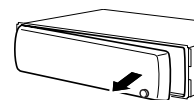
### Importante

- Manuseie o painel frontal com cuidado quando o retirar ou colocar no equipamento.
- Evite submeter o painel frontal a choques excessivos.
- Evite expor o painel frontal à luz solar directa ou a temperaturas elevadas.
- Antes de desligar, assegure-se de que retirou o cabo AUX do painel frontal. Caso contrário, pode danificar a unidade, o dispositivo ligado ou o interior do veículo.

6

### Retirar o painel frontal

1. Carregue em DETACH para soltar o painel frontal.
2. Agarre no painel frontal e retire-o.

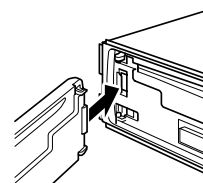


3. Guarde o painel frontal na caixa de protecção fornecida para segurança do mesmo.

### Encaixar o painel frontal

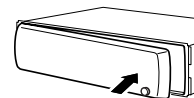
1. Desloque o painel frontal para a esquerda até encaixar.

O painel frontal e a unidade principal estão unidos no lado esquerdo. Certifique-se de o painel frontal está bem encaixado na unidade principal.



2. Prima o lado direito do painel frontal, até ficar bem encaixado.

- Se não conseguir colocar devidamente o painel frontal na unidade frontal, volte a tentar. O painel frontal pode ficar danificado se tentar colocá-lo à força.

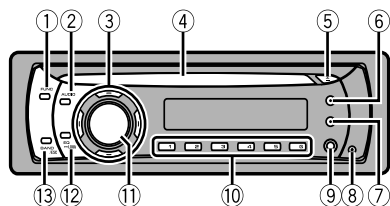


PORTUGUÊS

## Utilizar o equipamento

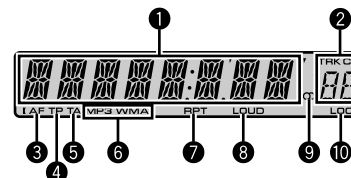
### Descrição dos comandos

#### Unidade central



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1 Botão FUNCTION</b><br/>Prima para voltar a visualizar o menu de funções ao ligar uma fonte.</p> <p><b>2 Botão AUDIO</b><br/>Prima para seleccionar vários controlos de qualidade do som.</p> <p><b>3 Botões ▲/▼/◀/▶</b><br/>Prima para efectuar a sintonização com procura manual, avanço rápido, retrocesso e procura de faixa. Também são utilizados para controlar as funções.</p> <p><b>4 Ranhura de inserção do disco</b><br/>Introduza o disco que deseja ouvir.</p> <p><b>5 Botão EJECT</b><br/>Prima para ejectar um CD do leitor interno.</p> <p><b>6 Botão DISPLAY</b><br/>Prima para seleccionar os diversos visores. Mantenha premido para percorrer a informação de texto.</p> <p><b>7 Botão TA</b><br/>Prima para ligar ou desligar a função TA. Mantenha premido para ligar ou desligar a função AF.</p> | <p><b>8 Botão DETACH</b><br/>Prima para soltar o painel frontal do leitor.</p> <p><b>9 Entrada AUX (entrada estéreo de 3,5 mm)</b><br/>Utilizar para ligar o dispositivo auxiliar.</p> <p><b>10 Botões 1 a 6</b><br/>Pressione para a sintonização pré-memorizada.</p> <p><b>11 Botão SOURCE, VOLUME</b><br/>Para ligar a unidade seleccione uma fonte. Prima botão para percorrer todas as fontes disponíveis. Prima sem soltar para voltar a visualizar o menu de definições inicial quando as fontes estão desligadas. Rode-o para aumentar ou diminuir o volume.</p> <p><b>12 Botão EQ</b><br/>Prima para seleccionar as várias curvas de equalização. Prima sem soltar para ligar ou desligar a função de intensidade sonora.</p> <p><b>13 Botão BAND</b><br/>Prima para seleccionar entre MW/LW e as duas bandas FM e cancelar o modo de controlo de funções.</p> |
|---|---|

#### Indicação do visor



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1 Secção do visor principal</b><br/>Mostra várias informações, como a banda, o tempo de reprodução e outras definições.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sintonizador<br/>Apresenta a banda e a frequência.</li> <li>RDS<br/>Apresenta o nome do serviço do programa, a informação PTY ou outras informações escritas.</li> <li>Leitor de CD interno<br/>São apresentados o tempo de reprodução decorrido e as informações escritas.</li> </ul> <p><b>2 Indicador de número predefinido/número da faixa</b><br/>Mostra o número da faixa ou o número predefinido.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se tiver sido seleccionada a faixa com o número 100 ou superior, o símbolo ►, à esquerda do indicador do número da faixa, fica intermitente.</li> </ul> <p><b>3 Indicador AF</b><br/>Aparece quando está activada a função AF (procura de frequências alternativas).</p> | <p><b>4 Indicador TP</b><br/>Aparece quando está sintonizada uma estação emissora TP.</p> <p><b>5 Indicador TA</b><br/>Aparece quando está activada a função TA (modo de espera do boletim de trânsito).</p> <p><b>6 Indicador MP3/WMA</b><br/>Mostra o tipo do disco que está a ouvir.</p> <p><b>7 Indicador RPT</b><br/>Indica quando a reprodução repetida está activada.</p> <p><b>8 Indicador LOUD</b><br/>Aparece quando está activada a intensidade sonora.</p> <p><b>9 Indicador (estéreo)</b><br/>Aparece quando a frequência seleccionada está a ser emitida em estéreo.</p> <p><b>10 Indicador LOC</b><br/>Aparece quando activada a sintonização por procura local.</p> |
|---|---|

## Utilizar o equipamento

### Operações básicas

#### Ligar/desligar

##### Ligar a unidade

- Prima **SOURCE** para ligar a unidade.

##### Desligar a unidade

- Mantenha premido **SOURCE** até a unidade desligar.

#### Seleccionar uma fonte

Pode seleccionar a fonte que deseja ouvir.

- Prima **SOURCE** para seleccionar uma fonte.

Prima repetidamente **SOURCE** para alternar entre as seguintes fontes.

##### Sintonizador – Leitor de CD interno – AUX

##### Notas

- Nos casos indicados a seguir, a fonte de som não muda.
  - Se não houver nenhum disco dentro da unidade.
  - Se **AUX** (entrada auxiliar) estiver desligada (consulte a página 14).
- **AUX** é activada por defeito. Desligue **AUX** se não estiver a ser utilizada (ver "Activar a definição auxiliar" na página 14).
- Se o fio azul/branco deste equipamento estiver ligado ao terminal de controlo do relé da antena automática do carro, esta sobe quando ligar a fonte respectiva. Para recolher a antena, desligue a fonte.

#### Regular o volume

- Rode **VOLUME** para regular o nível do som.

### Sintonizador

#### Ouvir rádio

1. Prima **SOURCE** para seleccionar o sintonizador.
2. Prima **BAND** para seleccionar uma banda.  
Prima **BAND**, até visualizar a banda desejada (**F1**, **F2** para FM ou **MW/LW**).
3. Para sintonizar manual, prima por breves instantes ◀ ou ▶.

#### 4. Para executar a sintonização por busca, prima ◀ ou ▶ durante cerca de um segundo e solte de seguida.

O sintonizador percorre as frequências até encontrar uma emissora com boa recepção.

- Pode cancelar a sintonização por busca, premindo por breves instantes ◀ ou ▶.
- Se mantiver premido ◀ ou ▶, pode saltar estações. A sintonização com procura começa assim que soltar ◀ ou ▶.

#### Guardar e chamar emissoras

- Quando encontrar uma frequência que deseje guardar na memória, prima um dos botões de sintonização predefinida 1 a 6 e mantenha-o premido até o número predefinido parar de piscar.

Pode mudar para a frequência da estação de rádio memorizada, premindo o botão de sintonização predefinida.

- Pode memorizar até 12 estações de FM, 6 para cada uma das bandas FM e 6 estações de MW/LW.
- Prima ▲ ou ▼ para escolher frequências de rádio memorizadas.

#### Sintonizar os sinais mais fortes

A sintonização por procura local permite-lhe sintonizar apenas as emissoras com sinais suficientemente fortes para uma boa recepção.

1. Prima **FUNCTION** para seleccionar **LOCAL**.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para ligar ou desligar a sintonização com busca local.
3. Prima o botão ◀ ou ▶ para definir a sensibilidade.  
FM: **LOCAL 1 – LOCAL 2 – LOCAL 3 – LOCAL 4**  
MW/LW: **LOCAL 1 – LOCAL 2**

A definição **LOCAL 4** permite apenas a recepção das estações emissoras com o sinal mais forte, enquanto as definições inferiores lhe permitem receber estações emissoras com um sinal progressivamente mais fraco.

#### Memorizar as frequências de emissoras com sinais mais fortes

A função **BSM** (memória das melhores estações) permite-lhe memorizar automaticamente as 6 emissoras com sinal mais forte nos botões de sintonização de 1 a 6. Depois de as guardar, pode sintonizar essas frequências com o toque de um botão.

- As frequências memorizadas com a função **BSM** podem substituir as frequências das emissoras que já estavam guardadas nos botões de 1 a 6.

## Utilizar o equipamento

### 1. Prima FUNCTION para seleccionar BSM.

### 2. Prima ▲ para ligar BSM.

As seis estações de rádio com sinal mais fortes são memorizadas pela ordem da força do seu sinal.

- Para cancelar o processo de gravação, prima ▼.

### Activar o visor RDS

O RDS (radio data system – sistema de dados de rádio) contém informação inaudível, que ajuda na busca das estações de rádio.

- Nem todas as estações emisoras emitem em RDS.
- As funções RDS, como AF e TA, só são activadas se o rádio estiver sintonizado para uma estação RDS.

### • Prima DISPLAY.

Prima DISPLAY repetidamente para alternar entre as seguintes definições:

Nome da estação emissora – Informação PTY – Frequência

- A informação PTY e a frequência são visualizadas durante oito segundos.

## Lista PTY

Específico	Tipo de programa
NEWS	Notícias
AFFAIRS	Temas actuais
INFO	Informações gerais e conselhos
SPORT	Desportos
WEATHER	Boletins meteorológicos/Informação meteorológica
FINANCE	Relatórios sobre a bolsa, comércio, empresas, etc.
POP MUS	Música pop
ROCK MUS	Música moderna contemporânea
EASY MUS	Música ligeira
OTH MUS	Música de categoria indeterminada
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Música country
NAT MUS	Música nacional
OLDIES	Música de outras décadas, anos dourados
FOLK MUS	Música folk
L.CLASS	Música clássica ligeira.
CLASSIC	Música clássica
EDUCATE	Programas educativos
DRAMA	Peças e séries radiofónicas
CULTURE	Cultura regional ou nacional
SCIENCE	Natureza, ciência e tecnologia
VARIED	Entretenimento ligeiro
CHILDREN	Infantil
SOCIAL	Assuntos sociais
RELIGION	Assuntos religiosos ou missas
PHONE IN	Programas com participação de ouvintes
TOURING	Programas de viagens; não para boletins de trânsito
LEISURE	Tempos livres e actividades recreativas
DOCUMENT	Documentários

PORTUGUÊS

9

## Utilizar o equipamento

### Receber emissões de alarme PTY

Se for emitido um código PTY de emergência, o equipamento recebe-o automaticamente (surge a mensagem **ALARM**). Quando a emissão termina, o sistema muda novamente para a fonte anterior.

- Pode cancelar um boletim de emergência, premindo **TA**.
- Pode, também, cancelar um boletim de emergência, premindo **SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀** ou **▶**.

### Seleccionar frequências alternativas

Se o sintonizador não conseguir sintonizar bem, o equipamento procura automaticamente uma estação diferente na mesma rede radiofónica.

- **Mantenha premido repetidamente TA para activar ou desactivar a função AF (busca de frequência alternativa).**
- Pode também ligar e desligar a função AF através do menu visualizado quando se prime **FUNCTION**.

#### Notas

- Durante a sintonização com pesquisa ou BSM com a função AF ligada, só são sintonizadas as estações RDS.
- Se voltar a chamar uma estação memorizada, o sintonizador pode actualizá-la com uma nova frequência da lista AF da emissora. (Disponível apenas quando se utilizam frequências predefinidas nas bandas **F1** ou **F2**.) Não aparece nenhum número de pré-programação no visor se os dados RDS da estação emissora sintonizada diferirem dos da estação emissora inicialmente memorizada.
- O som pode ser temporariamente interrompido por outro programa durante uma procura de frequência AF.
- A função AF pode ser ligada ou desligada independentemente para cada banda FM.

### Utilizar a busca PI

Se o sintonizador não conseguir encontrar uma estação adequada, ou se a qualidade da recepção se deteriorar, o equipamento procura automaticamente uma estação diferente com a mesma programação. Durante a busca aparece **PI SEEK** e a saída é silenciada.

### Utilizar a procura PI automática para estações emissoras pré-programadas

Quando é impossível sintonizar emissoras memorizadas, como acontece em grandes viagens, a unidade também poderá ser regulada de modo a efectuar a busca PI no modo de sintonização de emissoras pré-memorizadas.

- A predefinição para a busca PI automática é desactivada. Consulte "Activar a busca PI automática" na página 14.

### Limitar as emissoras à programação regional

Se utilizar a função AF, a função regional limita a selecção de emissoras que emitem programas regionais.

1. **Prima FUNCTION para seleccionar REG.**
2. **Prima o botão ▲ ou ▼ para activar ou desactivar a função regional.**

#### Notas

- A programação regional e as redes regionais estão organizadas de forma diferente, de acordo com o país (isto é, podem variar consoante a hora, estado ou área de emissão).
- O número pré-memorizado poderá desaparecer do mostrador se o sintonizador captar uma estação regional diferente da estação inicialmente memorizada.
- Pode ligar ou desligar a função regional independentemente para cada banda FM.

### Receber boletins de trânsito

A função TA (modo de espera de boletins de trânsito) permite-lhe receber automaticamente boletins sobre o trânsito, independentemente da fonte que estiver a ouvir. A função TA pode ser activada tanto para uma emissora TP (que transmite informações sobre o trânsito) como para uma outra emissora realçada TP (uma emissora que transmite informação com referência cruzada de emissoras TP).

1. **Sintonize uma estação emissora TP ou uma estação TP melhor de outra rede.**  
O indicador **TP** acende-se.
2. **Prima TA para activar o modo de espera dos boletins de trânsito.**  
• Para desactivar o modo de espera do boletim de trânsito, prima novamente **TA**.
3. **Utilize VOLUME para regular o volume de TA quando começar um boletim de trânsito.**  
O volume de som definido deste modo é memorizado, sendo utilizado durante a emissão das informações de trânsito posteriores.
4. **Prima TA enquanto estiver a receber um boletim de trânsito, para cancelar o boletim.**

O sintonizador volta à fonte original, mas permanece no modo de espera até **TA** ser novamente premido.

- Pode também ligar e desligar a função TA no menu visualizado quando se prime **FUNCTION**.

#### Notas

- Após a recepção de um boletim de trânsito, o sistema volta à fonte original.
- Só as estações TP e as estações TP realçadas de outra rede são sintonizadas durante a sintonia com busca ou BSM, quando a função TA está activada.

## Utilizar o equipamento

### Leitor interno

#### Ouvir um disco

##### 1. Insira um CD (CD-ROM) na ranhura de inserção do disco.

A reprodução começa automaticamente.

- Verifique se o lado com a etiqueta está voltado para cima.
- Depois de inserir um CD (CD-ROM), prima **SOURCE** para seleccionar o leitor de CD incorporado.
- Pode ejectar um CD (CD-ROM), premindo **EJECT**.

##### 2. Prima o botão ▲ ou ▼ para seleccionar uma pasta durante a reprodução de áudio comprimido.

- Não é possível seleccionar uma pasta que não contenha um ficheiro de áudio comprimido.
- Para volta à pasta 01 (ROOT), mantenha premido **BAND**. Se a pasta 01 (ROOT) não contiver nenhum ficheiro, a reprodução é iniciada com a pasta 02.

##### 3. Para executar o avanço ou retrocesso rápido, mantenha premido ◀ ou ▶.

- Se seleccionar **ROUGH**, premindo sem soltar ◀ ou ▶, pode procurar 10 faixas de cada vez no disco (pasta) actual. (Consulte "Procurar 10 faixas de cada vez no actual disco ou pasta" na página 12.)

##### 4. Para saltar para a faixa seguinte ou anterior, prima ◀ ou ▶.

#### Notas

- Leia as precauções a ter com os discos e o leitor na página 15.
- Se aparecer uma mensagem de erro, como **ERROR-11**, consulte "Mensagens de erro" na página 15.
- Por vezes, existe um atraso entre o início da reprodução do disco e a emissão do som. Durante a reprodução, é visualizada a indicação **FRMTREAD**.
- Ao reproduzir CD-EXTRA ou CD MIXED-MODE, é possível alternar entre áudio comprimido e CD-DA, premindo **BAND**.
- Se tiver alternado entre ficheiros de áudio comprimido e áudio CD-DA, a reprodução começa na primeira faixa do disco.
- O leitor de CD incorporado pode ler áudio comprimido gravado num CD-ROM. (Por favor consulte a seguinte secção para os ficheiros que podem ser reproduzidos. Consulte a página 16.)
- Ao reproduzir ficheiros gravados com VBR (taxa de bit variável), o tempo de reprodução decorrido pode não ser visualizado correctamente.
- Ao reproduzir áudio comprimido, não ouvirá som durante o avanço ou retrocesso rápido.

### Reprodução repetida

A função de reprodução repetida reproduz repetidamente a mesma faixa/pasta dentro do alcance de reprodução repetida seleccionado.

#### 1. Prima **FUNCTION** para seleccionar **RPT**.

#### 2. Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o modo de repetição.

**DSC** – Repetir todas as faixas

**TRK** – Repetir a faixa actual

**FLD** – Repetição da pasta actual

- Se seleccionar outra pasta durante a reprodução repetida, o tipo de reprodução repetida muda para repetição do disco.
- Durante a reprodução de um CD, a reprodução repetida é cancelada automaticamente se procurar uma faixa ou utilizar a função de avanço/retrocesso rápido.
- Ao reproduzir áudio comprimido, se efectuar uma procura de faixa ou utilizar o avanço/retrocesso rápido durante **TRK** (repetição de faixa), o modo de reprodução repetida muda para repetição da pasta.
- Se a função **FLD** (repetição de faixa) estiver seleccionada, não é possível reproduzir uma subpasta dessa pasta.
- Para voltar ao visor normal, prima **BAND**.

### Reproduzir faixas por ordem aleatória

As faixas do intervalo seleccionado são reproduzidas por ordem aleatória.

#### 1. Selecciono o tipo de repetição.

Consulte "Reprodução repetida" nesta página.

#### 2. Prima **FUNCTION** para seleccionar **RDM**.

#### 3. Prima ▲ ou ▼ para desligar a reprodução aleatória.

Quando a reprodução aleatória está activada, é visualizado **RDM** no visor.

Se ligar a reprodução aleatória durante a repetição de uma pasta, surge **FRDM** no visor.

- Para voltar ao visor normal, prima **BAND**.

## Utilizar o equipamento

### Percorrer faixas ou pastas

O modo scan play procura a faixa dentro do alcance de repetição seleccionado.

#### 1. Selecciona o tipo de repetição.

Consulte "Reprodução repetida" na página 11.

#### 2. Prima FUNCTION para seleccionar SCAN.

#### 3. Prima ▲ para activar a função de leitura de pesquisa.

SCAN aparece no visor. São reproduzidos os primeiros 10 segundos de cada faixa.

- Se activar a reprodução de pesquisa em modo FLD, surge FSCN no visor.

#### 4. Quando encontrar a faixa desejada, prima ▼ para desactivar a reprodução de pesquisa.

- Se o ecrã voltou automaticamente ao ecrã de reprodução, seleccione novamente SCAN premindo FUNCTION.
- Depois de terminar de percorrer um disco (pasta), começa novamente a reprodução normal das faixas.

### Fazer uma pausa na reprodução do disco

A pausa permite-lhe parar temporariamente a reprodução do disco.

#### 1. Prima FUNCTION para seleccionar PAUSE.

#### 2. Prima ▲ ou ▼ para activar ou desactivar a função Pausa.

- Para voltar ao visor normal, prima BAND.

### Utilizar a compressão e BMX

A utilização das funções COMP (compressão) e BMX permite-lhe regular a qualidade da reprodução do som desta unidade.

#### 1. Prima FUNCTION para seleccionar COMP OFF.

#### 2. Prima o botão ▲ ou ▼ para seleccionar a definição preferida.

COMP OFF – COMP 1 – COMP 2 – COMP OFF – BMX 1 – BMX 2

- Para voltar ao visor normal, prima BAND.

### Procurar 10 faixas de cada vez no actual disco ou pasta

Pode seleccionar o método de procura entre avanço/retrocesso rápido e procura de 10 faixas de cada vez. Se seleccionar ROUGH, pode procurar 10 faixas de cada vez.

#### 1. Prima FUNCTION para seleccionar FF/REV.

- Se tiver seleccionado previamente o método de procura ROUGH, surge ROUGH no visor.

#### 2. Prima o botão ► para seleccionar ROUGH.

- FF/REV – Avanço rápido e rebobinagem
- ROUGH – Procurar 10 faixas de cada vez
- Para seleccionar FF/REV, prima ◀.

#### 3. Prima BAND para voltar ao visor de reprodução.

#### 4. Mantenha premido o botão ◀ ou ► para procurar 10 faixas de cada vez no disco (pasta).

- Se o número de faixas restantes for inferior a 10, a primeira (última) faixa é reproduzida se mantiver premido o botão ◀ ou ►.

### Visualizar informação de texto no disco

#### • Prima DISPLAY.

Prima DISPLAY repetidamente para alternar entre as seguintes definições:

#### Para discos CD TEXT

Tempo de reprodução – DISC TTL (título do disco) – ART NAME (nome do intérprete do disco) – TRK TTL (título da faixa) – ART NAME (nome do intérprete da faixa)

#### Para discos WMA/MP3

Tempo de reprodução – FOLDER (nome da pasta) – FILE (nome do ficheiro) – TRK TTL (título da faixa) – ART NAME (nome do artista) – ALBM TTL (título do álbum) – COMMENT (comentário) – Taxa de transferência

#### Para discos WAV

Tempo de reprodução – FOLDER (nome da pasta) – FILE (nome do ficheiro) – Frequência de amostragem

#### Notas

- Pode percorrer o título para a esquerda, premindo sem soltar DISPLAY.
- Um CD de áudio que contenha um determinado tipo de informação, tal como texto e/ou números, é um CD TEXT.
- Se não tiver sido guardada informação específica num disco, surge a mensagem NO XXXX (por exemplo, NO T-TTL).
- Ao reproduzir ficheiros MP3 gravados com WMA (taxa de bits variável), aparece é visualizado o valor médio da taxa de bits.
- Ao reproduzir ficheiros MP3 gravados com VBR (taxa de bits variável), surge VBR em vez do valor da taxa de bits.
- Dependendo da versão de iTunes utilizada para codificar os ficheiros MP3 num disco, a informação dos comentários pode não aparecer correctamente.
  - iTunes é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos EUA e outros países.
- A frequência de amostragem que surge no visor pode ser abreviada.

## Utilizar o equipamento

### Regulações de áudio

#### Utilizar a regulação de balanço

A regulação de fader/balanço proporciona a criação de um ambiente de audição perfeito em todos os lugares ocupados.

1. Prima **AUDIO** para seleccionar **FAD**.
2. Prima **▲** ou **▼** para regular o balanço das colunas dianteiras/traseiras.  
É visualizado **FAD F15** a **FAD R15**.
  - **FAD 0** é a definição adequada, se utilizar apenas duas colunas.
3. Prima **◀** ou **▶** para regular o balanço da coluna esquerda/direita.  
É visualizado **BAL L15** a **BAL R15**.
  - Para voltar ao visor normal, prima **BAND**.

#### Utilizar o equalizador

Há seis definições de equalizador guardadas - **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** e **POWERFUL** - que podem ser facilmente activadas em qualquer altura.

- **CUSTOM** é uma curva de equalizador regulada, criada pelo utilizador.
- Ao seleccionar **FLAT** não pode corrigir nem complementar o som.
- **Prima EQ para seleccionar o equalizador.**  
Prima **EQ** repetidamente para alternar entre os seguintes equalizadores:  
**DYNAMIC – VOCAL – NATURAL – CUSTOM – FLAT – POWERFUL**

#### Regular as curvas de equalizador

É possível regular as definições da curva do equalizador da forma pretendida. As definições reguladas da curva do equalizador são memorizadas em **CUSTOM**.

#### Regular graves/médios/agudos

Pode regular o nível dos graves/médios/agudos.

1. Prima **AUDIO** para seleccionar **BASS/MID/TREBLE**.
2. Prima **▲** ou **▼** para regular o nível.  
Surge **+6** a **-6** no visor à medida que o nível vai aumentando ou diminuindo.
  - Para voltar ao visor normal, prima **BAND**.

#### Regular a intensidade sonora

A função de intensidade sonora compensa deficiências nas frequências baixas e altas com volumes de som baixos.

1. Prima **AUDIO** para seleccionar **LOUD**.
2. Prima **▲** ou **▼** para activar ou desactivar a função de intensidade sonora.
  - Também pode ligar ou desligar a intensidade sonora, mantendo premido **EQ**.
3. Prima **◀** ou **▶** para seleccionar o nível desejado.  
**LOW** (baixo) – **HI** (alto)
  - Para voltar ao visor normal, prima **BAND**.

#### Regular os níveis de fonte

SLA (regulação de nível de fonte) permite-lhe regular o nível de som de cada fonte para evitar alterações radicais no volume, quando estiver a alternar entre fontes.

- As definições baseiam-se no nível de volume do modo FM, que continua inalterado.
- O nível de volume de MW/LW também pode ser regulado, utilizando as regulações do nível da fonte.

1. Compare o nível de volume de FM com o nível da fonte que quer ajustar.
2. Prima **AUDIO** para seleccionar **SLA**.
3. Prima **▲** ou **▼** para regular o volume da fonte.  
É apresentado **SLA +4** a **SLA -4** à medida que vai aumentando ou diminuindo o volume da fonte.
  - Para voltar ao visor normal, prima **BAND**.

### Outras funções

#### Regular as definições iniciais

Utilizando as definições iniciais, pode personalizar várias definições do sistema para conseguir o desempenho óptimo da unidade.

1. Mantenha premido **SOURCE** até a unidade desligar.
2. Prima sem soltar **SOURCE**, até o nome da função surgir no visor.
3. Prima **FUNCTION** para seleccionar uma das definições iniciais.

Prima **FUNCTION** repetidamente para alternar entre as seguintes definições:  
**FM** (passo de sintonização FM) – **A-PI** (procura PI automática) – **AUX** (entrada auxiliar) – **SAVE** (poupança de energia) – **TITLE** (multi-idioma)

## Utilizar o equipamento

Utilize as seguintes instruções para funcionar com cada definição.

- Para cancelar as definições iniciais, prima **BAND**.
- Também pode cancelar as definições iniciais, premindo sem soltar **SOURCE** até o equipamento se desligar.

### Definir o passo de sintonização de FM

Normalmente, o passo de sintonização FM utilizado pela sintonização por procura é de 50 kHz. Sempre que AF ou TA estiverem ligadas, o passo de sintonização muda automaticamente para 100 kHz. Poderá ser preferível definir o incremento de sintonização para 50 kHz no modo AF.

- O incremento de sintonização continua definido para 50 kHz durante a sintonização manual.

#### 1. Prima FUNCTION para seleccionar FM.

Consulte "Regular as definições iniciais" na página 13.

#### 2. Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o passo de sintonização de FM.

Prima ◀ para seleccionar **50** (50 kHz). Prima ▶ para seleccionar **100** (100 kHz).

### Activar a busca PI automática

A unidade pode procurar automaticamente uma estação diferente com a mesma programação, mesmo durante a chamada pré-memorizada.

#### 1. Prima FUNCTION para seleccionar A-PI.

Consulte "Regular as definições iniciais" na página 13.

#### 2. Prima ▲ ou ▼ para ligar/desligar a procura PI automática.

### Activar a definição auxiliar

É possível utilizar um dispositivo auxiliar com esta unidade. Active a definição auxiliar quando utilizar um dispositivo auxiliar ligado a esta unidade.

#### 1. Prima FUNCTION para seleccionar AUX.

Consulte "Regular as definições iniciais" na página 13.

#### 2. Prima ▲ ou ▼ para activar a definição auxiliar.

### Utilização da fonte AUX

- Ligue a mini-ficha estéreo à tomada de entrada desta unidade.

### Seleccionar AUX como fonte

- Prima **SOURCE** para seleccionar **AUX** como fonte.

### Poupar a carga da bateria

Activando esta função poupa a carga da bateria.

- Com esta função ligada, apenas é possível ligar a fonte.

#### Importante

- Se desligar a bateria do veículo, cancela o modo de poupança de energia. Quando voltar a ligar a bateria, active novamente o modo de poupança de energia. Se a chave de ignição do veículo não tiver a posição ACC (acessórios), e dependendo do método de ligação utilizado, é possível que, no caso do modo de poupança de energia estar desligado, o equipamento vá buscar corrente à bateria.

#### 1. Prima FUNCTION para seleccionar SAVE.

Consulte "Regular as definições iniciais" na página 13.

#### 2. Prima ▲ ou ▼ para ligar ou desligar o modo de poupança de energia.

### Definições do visor multilingue

Informações de texto, tais como o título da faixa, nome do intérprete ou comentário, podem ser gravadas num disco de áudio comprimido.

Este equipamento consegue apresentar essas informações caso se baseiem em línguas europeias ou no russo.

- Se o idioma das informações gravadas e as definições de idioma não coincidirem, a informação de texto pode não ser apresentada correctamente.

- Alguns caracteres podem não aparecer correctamente.

#### 1. Prima FUNCTION para seleccionar TITLE.

Consulte "Regular as definições iniciais" na página 13.

#### 2. Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o idioma.

**EUR** (Língua europeia) – **RUS** (Russo)

### Cortar o som

O som do sistema é emudecido automaticamente nos casos seguintes:

- Se receber ou receber uma chamada utilizando um telemóvel ligado à unidade.
- Se o guia por voz for transmitido por um sistema de navegação Pioneer ligado a esta unidade.

O som desliga-se, **MUTE** é visualizado e não são possíveis quaisquer regulações áudio, excepto o controlo de volume. O funcionamento volta ao normal depois de concluída a chamada telefónica ou o guia por voz.

## Informações adicionais

### Mensagens de erro

Antes de contactar o distribuidor ou o Centro de Assistência Técnica Pioneer mais próximo, anote a mensagem de erro.

Mensagem	Causa possível	Ação
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disco sujo	Limpe o disco.
<b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>	Disco riscado	Substitua o disco.
<b>ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0</b>	Problema eléctrico ou mecânico	Ligue e desligue a chave de ignição ou active uma fonte diferente, voltando, de seguida, ao leitor de CD.
<b>ERROR-15</b>	O disco introduzido não contém dados	Substitua o disco.
<b>ERROR-22, 23</b>	O formato do CD não pode ser lido	Substitua o disco.
<b>NO AUDIO</b>	O disco introduzido não contém ficheiros que possam ser reproduzidos	Substitua o disco.
<b>PROTECT</b>	Todos os ficheiros do disco introduzido estão protegidos por / DRM (gestão digital de direitos de autor)	Substitua o disco.
<b>SKIPPED</b>	O disco introduzido contém ficheiros WMA protegidos por DRM	Substitua o disco.

### Instruções de manuseamento dos discos e do leitor

- Utilize apenas discos com um dos seguintes dois logótipos.



- Utilize apenas discos convencionais, totalmente circulares. Não utilize discos com outras formas.



- Utilize CD de 12 ou 8 cm. Não utilize um adaptador para efectuar a reprodução de um CD de 8 cm.
- Não introduza nada no compartimento de introdução de CDs à excepção do CD.

- Não utilize discos rachados, com falhas, deformados ou danificados de outro modo, porque podem avariar o leitor.
- Não é possível reproduzir CD-R/CD-RW não finalizados.
- Não toque na superfície gravada dos discos.
- Armazene os discos na respectiva caixa quando não estiverem a ser utilizados.
- Evite deixar discos em ambientes excessivamente quentes, incluindo sob a luz solar directa.
- Não cole etiquetas, nem escreva ou aplique químicos na superfície dos discos.
- Para limpar um CD, limpe-o do centro para fora com um pano macio.
- A condensação pode prejudicar temporariamente o desempenho do leitor. Deixe-o adaptar-se à temperatura ambiente durante cerca de uma hora. Além disso, limpe os discos húmidos com um pano macio.
- Pode não conseguir reproduzir discos devido às suas características, formato, programa de gravação, ambiente de reprodução, condições de armazenamento, etc.
- A informação de texto pode não ser correctamente visualizada, dependendo do ambiente de gravação.
- A sinuosidade das estradas pode interromper a reprodução do disco.
- Leia as precauções a ter com os discos antes de os utilizar.

### Discos duplos

- Os discos duplos são discos com dois lados que têm um CD gravável para áudio num dos lados e um DVD gravável para vídeo no outro.
- Como a face CD do disco duplo não é fisicamente compatível com a norma geral de CD, pode não ser possível reproduzir a face CD nesta unidade.
- Se colocar e ejectar um disco duplo frequentemente pode riscá-lo. Os riscos fundos podem provocar problemas de reprodução nesta unidade. Nalguns casos, um disco duplo pode ficar encravado na ranhura de introdução do disco e não conseguir ejectá-lo. Para evitar que isso aconteça, recomendamos que não utilize o disco duplo nesta unidade.
- Consulte a informação fornecida pelo fabricante para obter mais detalhes sobre os discos duplos.

## Informações adicionais

### Ficheiros de áudio comprimido

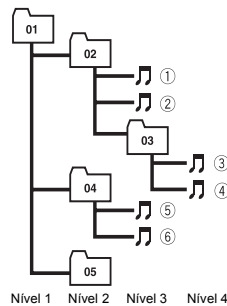
- Dependendo da versão do Windows Media™ Player utilizada para codificar ficheiros WMA, os nomes dos álbuns e outra informação de texto podem não ser visualizados correctamente.
- A reprodução de ficheiros WMA codificados com dados de imagem pode demorar algum tempo a começar.
- Compatível com ISO 9660 Nível 1 e 2. Os sistemas de ficheiros Romeo e Joliet são ambos compatíveis com este leitor.
- A reprodução multi-sessão é possível.
- Os ficheiros de áudio comprimido não são compatíveis com transferência de dados de pacotes de escrita.
- Só podem ser visualizados os primeiros 32 caracteres do nome de ficheiro (incluindo a extensão do ficheiro) ou do nome da pasta.
- Independentemente da extensão da secção em branco entre as músicas da gravação original, há sempre uma pausa curta entre as músicas na reprodução dos discos de áudio comprimido.
- Para serem visualizados nesta unidade, os textos em russo devem ser codificados nos seguintes conjuntos de caracteres:
  - Unicode (UTF-8, UTF-16)
  - Outros conjuntos que não o Unicode que sejam utilizados em ambiente Windows e que sejam definidos como Russo nas definições multi-idiomas

#### Exemplo de uma hierarquia

📁: Pasta

🎵: Ficheiro de áudio comprimido

- Esta unidade atribui números às pastas. O utilizador não pode atribuir números de pastas.
- Dependendo do software de escrita ou codificação, a sequência de selecção de pastas, ou outra operação, pode ser alterada.
- A hierarquia de pastas pode ter no máximo 8 níveis. No entanto, para ser prática, a hierarquia de pastas deve ter menos de dois níveis.
- É possível reproduzir até 99 pastas de um disco.



### Compatibilidade com áudio comprimido

#### WMA

- Formato compatível: WMA codificado pelo Windows Media Player
- Extensão do ficheiro: .wma
- Velocidade de transferência em bits: 48 kbps a 320 kbps (CBR), 48 kbps a 384 kbps (VBR)
- Frequência de amostragem: 32 kHz a 48 kHz
- Windows Media Audio 9 Professional, sem perdas, voz: Não

#### MP3

- Extensão do ficheiro: .mp3
- Velocidade de transferência em bits: 8 kbps a 320 kbps
- Frequência de amostragem: 16 kHz a 48 kHz (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz para dar ênfase)
- Versão de etiqueta ID3 compatível: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (a etiqueta ID3 versão 2.x tem prioridade sobre a versão 1.x.)
- Lista de leitura M3u: Não
- MP3i (MP3 interactivo), mp3 PRO: Não

#### WAV

- Formato compatível: PCM linear (LPCM), MS ADPCM
- Extensão do ficheiro: .wav
- Bits de quantização: 8 e 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Frequência de amostragem: 16 kHz a 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz a 44,1 kHz (MS ADPCM)

## Informações adicionais

### Tabela de caracteres russos

D: Visor

C: Carácter

D	C	D	C	D	C	D	C
А	A	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Ё	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш, Щ	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				

## Especificações

### Geral

Fonte de alimentação ..... 14,4 V CC  
(10,8 V a 15,1 V admissíveis)  
Sistema de ligação à terra ..... Tipo negativo  
Consumo máximo de corrente ..... 10,0 A  
Dimensões (L x A x P):  
DIN  
Chassis ..... 178 mm x 50 mm x 162 mm  
Painel frontal ..... 188 mm x 58 mm x 15 mm  
D  
Chassis ..... 178 mm x 50 mm x 162 mm  
Painel frontal ..... 170 mm x 48 mm x 15 mm  
Peso ..... 1,3 kg

### Áudio

Saída de potência máxima ..... 50 W x 4  
Saída de potência contínua ..... 22 W x 4  
(50 Hz a 15 000 Hz,  
5% THD, carga de 4 Ω,  
ambos os canais activados)  
Impedância de carga ..... 4 Ω (4 Ω a 8 Ω admitida)  
Nível de saída preout máximo ..... 2,0 V  
Controlos do tom  
Graves  
Frequência ..... 100 Hz  
Ganho ..... ±13 dB  
Médio  
Frequência ..... 1 kHz  
Ganho ..... ±12 dB  
Agudos  
Frequência ..... 10 kHz  
Ganho ..... ±12 dB

### Leitor de CD

Sistema ..... Sistema de discos compactos áudio  
Utilizados ..... Discos Compactos  
Relação sinal-ruído ..... 94 dB (1 kHz)  
(rede IEC-A)  
Número de canais ..... 2 (estéreo)  
Formato descodificação WMA ..... Ver. 7, 7.1,  
8, 9, 10, 11 (2 can. áudio)  
(Windows Media Player)  
Formato descodificação MP3 ..... MPEG-1 e 2  
Audio Layer 3  
Formato de sinal WAV ..... Linear PCM  
MS ADPCM

### Sintonizador FM

Gama de frequência ..... 87,5 MHz a 108,0 MHz  
Sensibilidade utilizável ..... 11 dBf (0,7 µV/75 Ω,  
mono, S/N: 30 dB)  
Relação sinal-ruído ..... 72 dB (rede IEC-A)

### Sintonizador MW

Gama de frequência ..... 531 kHz a 1 602 kHz  
Sensibilidade utilizável ..... 25 µV (S/N: 20 dB)  
Relação sinal-ruído ..... 62 dB (rede IEC-A)

### Sintonizador LW

Gama de frequência ..... 153 kHz a 281 kHz  
Sensibilidade utilizável ..... 28 µV (S/N: 20 dB)  
Relação sinal-ruído ..... 62 dB (rede IEC-A)

### Nota

- As especificações e o design estão sujeitos a modificações sem aviso, devido a melhorias.



[www.pioneer.pt](http://www.pioneer.pt)



**PIONEER CORPORATION**  
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**Корпорация Пайонер**

4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио

153-8654, Япония

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 15936

TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Alstare Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: 1-877-283-5901

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso

Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000

TEL: 55-9178-4270

**先鋒股份有限公司**

總公司: 台北市中山北路二段44號13樓

電話: (02) 2521-3588

**先鋒電子 (香港) 有限公司**

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室

電話: (0852) 2848-6488

Publicado pela Pioneer Corporation.  
Copyright © 2008 by Pioneer Corporation.  
Todos os direitos reservados.



Impresso na Bélgica  
MAN-DEH-1100MP-PR

[www.pioneer.eu](http://www.pioneer.eu)